

# **GHID PENTRU PĂRINȚII STRĂINI**

**DESPRE**

**FUNCȚIONAREA  
ÎNVĂȚĂMÂNTULUI ÎN ITALIA**  
Informații de bază despre  
primirea fiilor și a fiicelor  
dumneavoastră la școală



# BINE AȚI VENIT

LA \_\_\_\_\_

## ȘI ÎN ȘCOLILE SALE

Această broșură ne oferă ocazia de a vă saluta cu bucurie și de a vă ajuta să înțelegeți cum funcționează învățământul italian.

Vă puteți înscrie copiii imediat, chiar dacă anul școlar a început deja.

Trebuie să știți că toți copiii au dreptul de a frecventa cursurile școlare, chiar dacă nu încă un permis de ședere conform prevederilor legale.

*(ONU, Convenția Internațională privind Drepturile Copilului, Art. 28)*

# CÂȚI ANI SE MERGE LA ȘCOALĂ

Învățământul obligatoriu durează 10 ani:

- Învățământul primar, de la 6 la 11 ani (5 ani): înscrierea și manualele sunt gratuite.
- Învățământul gimnazial, de la 11 la 14 ani (3 ani): înscrierea este gratuită. Manualele sunt cumpărate de familie.
- Primii doi ani de liceu de la 14 la 16 ani (2 ani): înscrierea este gratuită, dar instituțiile de învățământ solicită de obicei vărsarea unei contribuții pentru cheltuieli administrative. Manualele sunt cumpărate de familie.

De asemenea, copiii dumneavoastră mai pot frecventa, pe cheltuiala părinților:

- Creșa, de la 0 la 3 ani;
- Grădinița, de la 3 la 6 ani (dacă este de stat, se plătește doar cantina);
- Ultimii trei ani de liceu, de la 17 la 19 ani.

# CÂND SE ÎNSCRIU COPIII LA ȘCOALĂ

Copiii care împlinesc 6 ani până la 31 decembrie trebuie înscriși în clasa întâi, și în luna septembrie a aceluiași an încep anul școlar. Familiile pot alege să își înscrie copiii la școală și la vârsta de 5 ani și jumătate, dacă aceștia împlinesc 6 ani până la 30 aprilie a anului următor celui în care efectuează înscrierea.

**Copiii au dreptul și obligația de a merge la școală** dacă au vârsta potrivită și pot fi înscriși în clasa întâi sau în clasele următoare **în orice moment** al anului școlar.

Părinții trebuie să contacteze secretariatul școlii pentru a se informa care sunt zilele și orele la care se efectuează înscrierea, care se efectuează on-line la clasele întâi din fiecare categorie și școală.

# DOCUMENTELE NECESARE ÎNSCRIERII LA ȘCOALĂ

- **Codul fiscal**
- **Certificatul de naștere** (În lipsa acestui document, aduceți pașaportul și/sau permisul de ședere);
- **Certificatul de vaccinare;**
- **Documentele școlii frecventate.**

În lipsa acestor documente, părintele semnează o declarație pe propria răspundere referitoare la cele necesare.

În momentul înscrierii se completează formularele pentru:

- Alegerea tipului de școală
- Învățarea religiei catolice
- Înscrierea la cantina școlii

# TIPUL DE ORAR

**În multe școli, părinții au mai multe opțiuni de alegere:**

- 40 de ore pe săptămână
- 27 sau 30 de ore pe săptămână

Programul de la clasă poate varia de la școală la școală și în funcție de grad (primar sau secundar). În zilele în care copiii rămân la școală și în cursul după-amiezii, pot lua masa la cantină.

La sfârșitul lecțiilor, copiii pot ieși de la școală doar dacă vin să îi ia părinții sau alți adulți împuterniciți de părinți. În cazul învățământului gimnazial, se poate face o împuternicire care le permite elevilor să se întoarcă singuri acasă.

*Punctualitatea este importantă!*

*Informați-vă imediat cu privire la orele clasei  
copilului dumneavoastră.*

# CUM SE ÎNSCRIU COPIII LA CANTINĂ

Serviciul de cantină este disponibil în toate școlile primare, în zilele în care copiii rămân la școală și în cursul după-amiezii sau în care își amână ieșirea de dimineață. **Serviciul de cantină este cu plată** și este administrat de primăria locală.

1. Pentru activarea serviciului, trebuie să vă adresați la inspectoratul școlar din localitatea dumneavoastră.
2. Meniul conține feluri de mâncare sănătoase și variate.
3. Dacă, din motive religioase sau de sănătate copilul dumneavoastră nu are voie să mănânce anumite alimente, puteți solicita o variație a meniului.
4. Pentru a obține o dietă din motive de sănătate, trebuie să prezentați un certificat de la pediatru.
5. Pentru a solicita o dietă din motive religioase, este nevoie de o declarație semnată de părinți.



# **DACĂ PĂRINȚII ÎȘI ÎNCEP ZIUA DE MUNCĂ REPEDE SAU TERMINĂ TÂRZIU**

Pentru a ajuta familiile care au un program de muncă special, anumite școli, prin comitetele de părinți sau prin Primărie, oferă serviciul de PRE-ȘCOALĂ și de POST-ȘCOALĂ. Este un serviciu care poate fi cu plată.

# **PREDAREA RELIGIEI CATOLICE SAU ALEGEREA ALTERNATIVĂ**

În învățământul italian se prevede învățarea facultativă a religiei catolice. Astfel, în momentul înscrierii, părintele trebuie să își declare alegerea, care va rămâne valabilă tot anul.

- Predarea religiei catolice;
- Activități didactice și instructive de grup
- Activități de studiu și/sau cercetare individuală cu asistența unui cadru didactic;
- Ieșirea de la ore mai repede sau intrarea întârziată (dacă religia se predă la prima sau la ultima oră).

# CALENDARUL ȘCOLAR

Școala durează 9 luni.

Începe la jumătatea lui septembrie și se termină la jumătatea lui iunie.

Sunt două perioade de vacanțe:

- două săptămâni la Crăciun (de obicei din 23 decembrie până în 6 ianuarie);
- o săptămână la Paști (în martie sau aprilie).

Alte zile libere:

- 1 noiembrie
- 8 decembrie
- 25 aprilie
- 1 mai
- 2 iunie

Fiecare grup școlar stabilește alte zile de vacanță distribuite în cursul anului. Celelalte eventuale zile de vacanță, necesare pentru revenirea în țara de origine, se comunică în scris la secretariatul școlilor.

Școala vă va ține la curent de fiecare dată, printr-o notificare scrisă, cu programul copilului dumneavoastră.

*Este important să verificați întotdeauna programul!*

# PERSONALUL

În școală își desfășoară activitatea:

**1) Directorul școlii** - este responsabil de funcționarea generală a întregii instituții de învățământ și de coordonarea întregului personal.

**2) Profesorii** - **a)** În fiecare clasă sunt mai multe cadre didactice care predau materii diverse. **b)** Unul dintre acestea este profesorul de referință. **c)** Puteți să vă adresați oricărui dintre aceștia.

În clasă mai poate fi prezent un cadru didactic care are sarcina de a-i asista pe elevii cu dizabilități (*profesor pentru nevoi speciale*).

**3) Secretarii** - se ocupă de gestiunea administrativă a școlii.

Îndeplinesc următoarele sarcini:

- înscriu copiii la școală și la serviciile acesteia;
- întocmesc toate documentele școlare de care elevii au nevoie.

**4) Îngrijitorii** - se ocupă cu:

- deschiderea și închiderea școlii și gestionarea serviciului de portar;
- primesc părinții;
- participă la supravegherea copiilor când nu se află în sala de clasă;
- răspund la telefon;
- mențin ordinea și curățenia spațiilor.

# CE ÎNVAȚĂ COPIII LA ȘCOALĂ

(materii predate)

- Limba italiană
- Limba străină (*în școala primară, din clasa întâi: engleză; în școala gimnazială se adaugă o altă limbă*)
- Matematică
- Științe
- Tehnologie
- Istorie
- Geografie
- Desen / Arte (*educația imaginii, educație artistică*)
- Gimnastică (*educație motorie, educație fizică*)
- Muzică
- Religie (dacă se alege în momentul înscrierii)

În școli se organizează și alte activități de formare și educare, cum ar fi teatru, cinema, fotografie, educație stradală.

# IEȘIRI DIDACTICE ȘI EXCURSII CU CLASA

În cursul anului, școala organizează *ieșiri* în oraș și în împrejurimi (de exemplu, la bibliotecă, la muzeu, la expoziții, în parc etc.)

Adeseori se prevede o *excursie școlară* într-un alt oraș sau într-o localitate de interes cultural.

Școala anunță întotdeauna familia cu privire la ieșire sau la excursie și le cere părinților să semneze o autorizație pentru participarea copilului.

Cheltuielile sunt suportate de familie.

## ABSENȚE DE LA ȘCOALĂ

Atunci când copilul nu merge la școală, părintele trebuie să ofere o justificare scrisă, scriind în carnețel motivul absenței și semnându-l.

# INTEGRAREA COPILULUI

Pentru integrarea în școală, copilul dumneavoastră va fi însoțit, dacă este cazul, de un mediator lingvistic - intercultural care (aproape întotdeauna) vorbește limba dumneavoastră nativă.

Mediatorul împreună cu învățătoarele se întâlnește cu familia pentru a obține informații.

Cadrele didactice organizează activități personalizate de învățare orală și scrisă a limbii italiene.

În anumite școli sunt cadre didactice de specialitate care au rolul de a-i învăța limba italiană pe copiii străini.

# ÎNTÂLNIRI DINTRE PĂRINȚI ȘI CADRELE DIDACTICE

Cadrele didactice și părinții se întâlnesc periodic pentru a discuta despre:

- programul școlar;
- copii și evoluția lor;
- dificultățile lor și modalitățile în care le pot depăși.

Aceste întâlniri sunt deosebit de importante deoarece educația copiilor și integrarea lor cu succes în școală depind foarte mult de colaborarea dintre familie și școală.

## **Momente de întâlnire:**

- **ÎNTÂLNIRI** - Profesorul le comunică părinților ziua în care ar dori să-i întâlnească pentru a le vorbi despre copilul lor. Și părinții, la rândul lor, pot solicita oricând o întâlnire cu profesorii.
- **ȘEDINȚE** - La începutul anului școlar, școala organizează o ședință de clasă cu părinții. Cu această ocazie, profesorii le descriu părinților activitățile școlare. În timpul anului se pot convoca și alte ședințe.



# CUM SE EVALUEAZĂ REZULTATELE ȘCOLARE

Fiecare an școlar este împărțit în două părți (2 semestre: septembrie - ianuarie și februarie - iunie).

În ianuarie și iunie profesoarele evaluează rezultatele școlare ale copilului și pregătesc o „fișă de evaluare” care va fi înmănată familiei. Unele grupuri școlare sunt dotate cu un registru electronic. Fiecare familie poate avea acces și poate monitoriza evoluția școlară a propriului copil.

# **REȚINEȚI:**

Dacă aveți neclarități sau probleme, vă puteți adresa oricând:

- La secretariat;
- La dirigintele clasei;
- La profesorul de referință;
- La directorul școlii.

# Referințe

Grup Școlar:

---

Via/Piazza

Tel.

Fax

E-mail:

www.

**Editat de  
Coordonarea Școlilor  
În temeiul I. 328/00**

**(Grupuri școlare „C. Battisti” și „A. Moro” din Seriate - Grupul Școlar din Bagnatica, Brusaporto e Costa Mezzate - Grupul Școlar Scanzorosciate și Pedrengo - Grupul Școlar din Albano S.A. și Torre De' Roveri - Școlile din Grassobbio - Școlile din Montello - Școlile din Cavernago)**

În colaborare cu

**PROIECTUL NOGAYE  
DOMENIUL TERITORIAL SERIATE**



(ediția februarie 2015)